

## 音楽と私

野田 療

L'éducation musicale au Japon est axée sur la musique classique occidentale, et non sur la musique traditionnelle ou des instruments comme "Shakuhachi" ou "Gagaku", donc J.S. Bach, Mozart, Beethoven ou Chopin sont très familiers aux Japonais. Bien que la plupart préfèrent le jazz ou la musique pop. Si vous voulez apprendre la musique traditionnelle japonaise, alors vous devrez prendre les leçons particulières avec un professeur. Dans mon cas, j'ai commencé à jouer de l'enregistreur dans la classe élémentaire. J'ai écouté comme tous les enfants des chansons américaines mais parfois aussi des chansons de Noh, car mon père a chanté "Yōkyoku" le week-end, en amateur. J'ai grandi, avec le Noh, dans un environnement musical américain et japonais traditionnel simultanément.

A partir de 13 ans, j'ai découvert le saxophone grâce à l'un de mes professeurs. A cette époque, j'aimais la musique classique, en particulier J.S.Bach. À l'âge de 16 ans, je suis entré au lycée de musique, mais ne m'intéressait pas seulement au saxophone, je voulais aussi être chef d'orchestre. J'ai donc commencé à travailler pour l'orchestre des enfants du lycée où j'ai arrangé et composé de la musique pour instruments à vent et cordes. Bien sûr, j'étudiais aussi le saxophone, en écoutant les disques de Marcel Mule. Mais, je n'ai pas ressenti profondément cette musique. J'aimais toujours J.S.Bach, mais ce n'était pas vraiment ma musique.

J'ai d'abord étudié la composition avec mon professeur, mais j'ai rapidement remarqué que c'était juste une imitation de l'Occident. Je voulais exprimer ce que je ressentais. J'ai donc

décidé d'apprendre pour moi-même.

Comme je ne pouvais pas composer de la musique en suivant strictement les règles, j'ai écrit une pièce pour orchestre avec sa propre orchestration.

Cette composition, à cette époque, était un développement de chansons folkloriques japonaises. C'était un rappel de la musique qui pouvait être entendue dans les sanctuaires, au temple ou à la maison.

Un jour, je suis allé à un concert contemporain et j'ai écouté des œuvres de japonais et d'occidentaux. La plupart étaient formels, à l'exception de John Cage et Toru Takemitsu. Comme vous avez pu le remarquer, il y a presque toujours du lyrisme japonais dans mes compositions. On peut alors penser que j'ai été influencé par "Shakuhachi" ou "Gagaku". Mais je ne les ai jamais étudiés.

Parlons du saxophone maintenant. C'est en 1970 que je me suis intéressé à cet instrument. J'ai écouté la pièce solo "Vecchio Castello" de "Tableaux d'une Exposition" de l'Orchestre de Paris. J'ai tout de suite aimé le saxophone, puis j'ai rencontré M. Michel Nouaux dans son dressing. Quelques jours plus tard, j'ai eu la chance d'avoir une leçon avec lui. Sa performance était étonnamment naturelle et raisonnable. Son ton était délicat et beau avec un son riche et une forte flexibilité. Sa méthode était fondamentalement différente de celle de l'école japonaise.

Bien sûr, il n'y avait pas de Japonais qui étudiaient en France, seul M. Arata Sakaguchi, professeur de l'Université Nationale des Beaux-Arts de Tokyo, a étudié le disque de Marcel Mule.

Je voulais définitivement aller en France et étudier le saxophone. Mais malgré ce désir très fort, j'ai rencontré beaucoup de difficultés, certaines économiques, d'autres dans la relation entre les enseignants japonais.

Finalement, j'ai décidé d'étudier avec M. Fred Hemke aux États-Unis que j'avais déjà rencontré une fois au Japon.

À l'été 1972, avant mon entrée à l'Université Northwestern, il y a eu le 3e Congrès mondial sur le saxophone à Toronto, au Canada. On m'a demandé de jouer en tant que saxophoniste japonais. Donc j'ai composé en une nuit. "Improvisation 1" fut une première pour moi en tant que compositeur. En fait, "Improvisation 1" était le début d'une série.

Après ma performance M. Jean-Marie Londeix est venu, et a offert d'enregistrer cette musique sur son disque. En plus il m'a dit que si je voulais étudier au Conservatoire de Bordeaux, je pourrais venir à n'importe quel moment. Puis j'ai quitté les États-Unis. Mon rêve a été réalisé. Je suis devenu le premier Japonais à étudier à l'école française.

Parmi les activités de composition, en utilisant les caractéristiques du saxophone, j'ai composé une mélodie montrant mon identité japonaise.

Ma méthode de composition est une visualisation par le son et elle exprime le chagrin, la souffrance et l'espoir. Après "Improvisation 1", "Improvisation 2" exprime les problèmes et les absurdités de la vie moderne. "Improvisation 3" représente les personnes vivant dans les montagnes.

En 1974, quand j'ai été diplômé du Conservatoire de Bordeaux, le 4e Congrès Mondial du Saxophone s'est tenu dans cette ville.

J'ai donc composé et joué "Guernica" pour le saxophone, la percussion et le chant. La peinture de Picasso a motivé ma création. J'ai utilisé la technique de la musique de Sérielle pour ça, cela m'a libéré quand je composais.

J'ai échappé au monde japonais strict et me suis tourné vers une musique d'image et d'histoire. Et 1975, j'ai composé

"Mai". A cette époque, j'ai commencé à étudier la musique "Noh" "Biwa" "Koto" et "Shakuhachi". J'ai aussi cherché les expressions propres et techniques du saxophone et composé des œuvres abstraites telles que "Murasaki-no-Fuchi" qui signifie "le rayon ultraviolet est une lumière invisible" ou une pièce métaphysique "Shin-En" "flammes de l'esprit". En outre, j'ai écrit des œuvres de notation graphique telles que "Les oiseaux" et "Fushigi-no Basho". C'est un travail sur la société contemporaine et la destruction de la nature. Cependant, nous devons prendre en compte comment penser le son et l'esthétique de la nature japonais. En général, les Japonais vivent avec la nature. Est-ce vrai? J'imagine que si je résume la nature, celle-ci ne correspondrait pas à ce que serait la vraie nature. Nous avons accepté sa grandeur et ses menaces, soulevé un point de vue sur la vie et la mort. Cependant cela ne le remet pas en cause. Cela signifie qu'il est structurellement capitalisé. C'est-à-dire que c'est dans la conscience esthétique de "Kata", comme le "Bonsai" qui sont une conception naturelle de ce dernier, la "Cérémonie du Thé" ou le "Bushido", conscience esthétique "Spirituelle Samourai" ou "Esprit japonais". Je crois que les Japonais approuvent cette conscience de la nature et ont établi un penchant de sympathie avec elle en tant que "Forme" et "Voie". Nous avons également créé "L'Art du Peuple" qui exprime les absurdités que nous pouvons vivre dans la société. D'un autre côté, il existe également d'autres arts directs de l'expression émotionnelle tels que "Kabuki" et "Bunraku". Ces différentes approches ont influencé ma méthode de composition. La musique et l'art sont exprimés en termes de nécessité. En 1981, j'ai composé une pièce de Noh contemporaine "Kiyotsune", dont le nom est celui de héros, cette pièce est tirée de l'Histoire de Heike. "Kiyotsune" a été présenté dans plusieurs journaux tels que "Le Monde" (Gérard Conde) ou "Le New York Times" (Allan Kezinn). Après 12 ans en France. Je suis retourné au Japon. En 1986, j'ai reçu un prix

du «Asian Cultural Council (ACC) Fund» aux États-Unis. Pendant mon séjour à New York, j'ai rencontré de nombreux artistes comme John Cage qui a assisté à un de mes récitals. Un jour plus tard, nous avons discuté de ma pièce dans son studio. Il m'a donné une partition de "Ryoanji" version pour saxophone. En même temps, j'ai été influencé par la musique minimaliste de Philip Glass. Nous avons également discuté de la nouvelle technique du saxophone. Mais, j'ai vite senti les limites de l'expression musicale répétitive. Quelques années plus tard, ma vie et la conception de la musique que j'avais fondamentalement changé, c'était en janvier 1995, lors du tremblement de terre de "Kobe" que j'avais des doutes sur l'existence de la musique. Les tremblements de terre nous montrent que nous sommes petits. Je me sentais impuissant. Que pouvons-nous faire avec de la musique en face de cela? Finalement, j'ai trouvé ma réponse.

C'est la musicothérapie. J'ai étudié depuis l'âge de 20 ans en musico-thérapie.

Mais, cette fois ce n'est pas seulement de la psychologie, il s'agit de traiter l'esprit mais aussi le corps. J'ai donc commencé à étudier la science du cerveau et son interaction avec la musique.

Avec cette opportunité, j'ai commencé à étudier la Science du Cerveau. Avec ma musicothérapie un enfant hydrocéphale écrit des lettres en six mois et peut marcher. La marche est la rédaction de lettres, parler est la fonction de la Dopamine, alors qu'après avoir répondu le sujet dans la propagation de la maladie de Parkinson j'étais convaincu que cela pourrait être attendu pour les patients atteints de troubles de la conscience après avoir vu l'effet.

C'est pourquoi, pendant 23 ans, une partie de mon intérêt musical s'est concentrée uniquement sur les patients. J'ai publié un livre sur la musicothérapie et la rencontre entre l'art et la science. Le développement du cerveau humain permet la marche et la stimulation des mouvements verticaux. Le

langage et les expressions musicales sont choisis en fonction du stimulus désiré. Une thérapie avec de la musique et du trampoline, par exemple, peut aider à guérir un handicap. Bien sûr, les résultats de cette thérapie sont plus que positifs. C'est une musico-cinétique thérapie pour des patients avec un état végétatif persistant (P.V.S.) qui sont considérés incapables de suivre un traitement médical conventionnel. Le mouvement antigravité et la synchronisation musicale réactivent le cerveau. J'ai pratiqué cette musico-cinétique thérapie chez des patients souffrant de graves troubles de la conscience dans un hôpital d'Osaka et analysé les résultats obtenus pendant 11 ans qui m'ont permis d'obtenir un doctorat en médecine à l'université de Nippon. Cette expérience m'a amené à croire dans le pouvoir de la musique et m'a permis de reprendre ma composition active et saxophoniste. Les résultats d'une musico-cinétique thérapie sont maintenant reconnus en Europe et au Japon. Enfin, je vais vous parler rapidement de mes compositions récentes. J'ai toujours aimé peindre "Impressionniste" et surtout "Henri Rousseau", "Claude Monet" et le peintre "Réaliste" Espagnol "Joan Miro". Mais ce n'était que du plaisir visuel. Aujourd'hui, en regardant ces peintures, elles ne sont plus seulement des formes ou des couleurs pour moi, mais aussi une musique que j'essaie d'exprimer. Mais bien sûr, j'ai toujours cet intérêt pour les émotions et l'histoire japonaise. Le titre est Mugen, "Yume et Danseuse Espagnol".

Ce manuscrit a eu lieu à la 29e Neuro-Réhabilitation à San Pelligrino Terme le 30 Septembre 2017 en Italie, Je remercie particulièrement Dr. Giovanni Petro Salvi, de m'inviter à cette conférence. Et Je remercie également Dr. Jean-Luc Truelle de m'avoir encouragé à participer ce congrès. et a été enseigné au Conservatoire de Belgique, prof. Hans de Jong d'Espagne prof. Rodrigo Vila et Pologne prof. Magdalena Jokubaska-Szymiec en Mars 2018.

RYO NODA

# IMPROVISATION I

*pour Saxophone Alto seul*

ALPHONSE LEDUC  
Éditions Musicales, 175, rue St-Honoré  
*Imprimerie Paris - Paris (France)*

*de Ryo Noda*  
**IMPROVISATION 4**  
*pour saxophone alto seul*

Op. 3024

© 1974 by ALPHONSE LEDUC S.A.  
Paris - France

*de Ryo Noda*  
**IMPROVISATION 2**  
*pour saxophone alto seul*

Op. 3022

© 1974 by ALPHONSE LEDUC S.A.  
Paris - France

*de Ryo Noda*  
**IMPROVISATION 3**  
*pour saxophone alto seul*

Op. 3023

© 1974 by ALPHONSE LEDUC S.A.  
Paris - France

à sa femme

# MAÏ

pour saxophone alto seul

Ryo NODA  
Paris, 1976

Durée: 8' maximum

Lent ♩ = 50 acc.

Musical score for 'MAÏ' for alto saxophone. The score consists of 10 staves. It begins with a piano (pp) dynamic and includes markings for 'poco a poco cresc.' and 'pp > sf'. The piece concludes with a 'crescendo' marking and a 'pp > sf' dynamic.

© 1978 by ALPHONSE LEDUC & Co  
Éditions Musicales, 175, Rue St-Honoré, PARIS AL 2922 Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de transcription et d'adaptation réservés pour tous pays.

Musical score for 'MURASAKI NO FUCHI 1' for alto saxophone. The score consists of 10 staves. It begins with a piano (pp) dynamic and includes markings for 'poco a poco cresc.', 'pp misteriosa', 'cresc.', 'sub. mp', 'crescendo', and 'all. tempo larg'. The piece concludes with a 'pp' dynamic and a 'cresc.' marking.

AL 2922

Musical score for 'MURASAKI NO FUCHI 1' for alto saxophone. The score consists of 10 staves. It begins with a piano (pp) dynamic and includes markings for 'Tempo I', 'poco a poco cresc.', 'accél.', 'poco a poco cresc.', '(ad lib)', 'poco', 'accél.', 'poco', 'silence 10" env', and 'pp'. The piece concludes with a 'pp' dynamic.

Éditions Musicales, 175, Rue St-Honoré, Paris

AL 2922

Ryo NODA

## MURASAKI NO FUCHI 1

pour Deux Saxophones en Mib ou en Sib  
ou Shakuhachi et Saxophone

2つのサクソフォン(E♭またはB)  
あるいは  
尺八とサクソフォン

Éditions Musicales, Alphonse Leduc  
175, rue Saint-Honoré  
Paris

Printed in France

AL 2922



de Hange Konomoto  
et Festival L. Hange

# MURASAKI NO FUCHI 1

pour Deux Saxophones en Mi b en 3/4  
ou Clarinette et Saxophone

Deux 32'45"

Bye NODA

© 1981 by ALFONSO LEONIC & CO  
Editions Maitreux, 15, Rue W. Biard, PARIS

AL 13441

Lamento

AL 13441

AL 13441

AL 13441

AL 13441

MAH. 100-01  
 Composé pour l'Orgue par  
 Arakawa Sei-ichiro, prof.  
 Y. HIRANUMA

NAISSANCE DE LA NEIGE  
 pour Saxophone alto et Piano ou Orgue électromécanique  
**THE BIRTH OF SNOW**  
 für alto saxophon und piano or elektroorgel

Ryo NODA  
 Musikverlag 1982

**I. Sublimezza**  
*f. Brillantemente*

1. 1-12: 160-180 (pizz. forte) / 1-12: 160-180 (pizz. forte) / 1-12: 160-180 (pizz. forte)

© 1982 by Y. HIRANUMA (GEMMA) & Co.  
 Kawai Music Co., Ltd., 1-1-1, Higashi-Shinjuku, TOKYO

13-24

© 1982

*Clarinete en Sol maggiore / Clarinet in A major*  
*Violoncello / Cello*

25-36

© 1982

37-48

© 1982

49-60

© 1982

# Kochô-no-Mai

pour Saxophone alto seul / for solo alto Saxophone

Ryu NODA  
(\*1940)

Musical score for Kochô-no-Mai, featuring various tempo markings: Lento, Presto, Moderato, and Presto. The score includes dynamic markings such as pp, mp, p, and f. It also contains performance instructions like "trille macronémal\*", "alternance trille", and "key slip: to C".

\* comme le battement d'aile de papillon / flutter like a butterfly

© 2013 by Edizioni Musicali Alphonse Leduc - AL 30 755

Paul Simonoff (arrangeur) - Edizioni Musicali Alphonse Leduc - AL 30 755

Continuation of the musical score for Kochô-no-Mai, including detailed performance instructions like "trille macronémal\*", "alternance trille", and "key slip: to C". It also includes dynamic markings such as pp, mp, p, and f.

\* comme le battement d'aile de papillon / flutter like a butterfly

AL 30 756

Durée : 7' - 15"

RYO NODA  
**YUME**  
Trois pièces  
inspirées des tableaux  
du Douanier Rousseau  
pour Saxophone seul

VENT DE

Three pieces  
inspired by Douanier Rousseau's paintings  
for Solo Saxophone

Une collection proposée par Claude Georget

ALPHONSE  
**LEDUC**  
EDITIONS MUSICALES  
part of The Music Store Group

AL 30 755 - Rd. V

to my dream / toward / toward / toward

## Le Rêve The Dream

Durée : 3' 15"

♩ = 54 ca

Nuit dans la jungle / Night in the jungle

Musical score for 'Le Rêve' (Night in the jungle), featuring dynamic markings like pp and p.

♩ = 66 ca

Ciel de lune / Moonlight

Musical score for 'Le Rêve' (Moonlight), featuring dynamic markings like p and mp.

key clicks:  
high F# key only

brass de 114:  
4th C# sometimes

low B# key only  
all B and/or 114

AL 30 755



à Alice Copin et L'Association Internationale Adolphe Sax

## LA NUIT DE DINANT

pour Saxophone alto solo

Ryo NODA

♩ = ca 60

Léger habillé avec la clef de grave  
Light habillé with the low C key

© 1911 by ALPHONSE LEDUC & Co  
Éditions Mousnier, 171, rue Saint-Pierre - PARIS

AL 30341

Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de représentation et d'adaptation réservés pour tous pays

Ryo NODA  
1977 Paris

## Improvisation Les oiseaux pour les Musiciens

© Copyright Ryo NODA 43 rue Lecourbe 75015 Paris

à l'élégante infatigable

## PULSE 72 ±

pour Saxophone Alto Solo

Ryo NODA  
1981

Ensemble 4/4

accrescente continue  
continua breathing

Léger habillé avec la clef de grave  
Light habillé with the low C key

© 1981 by ALPHONSE LEDUC & Co  
Éditions Mousnier, 171, rue Saint-Pierre - PARIS

AL 37791

Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de représentation et d'adaptation réservés pour tous pays

